

# VYSVĚTLIVKY

- Str. 16, ř. 30: schrastit — sehnat, splašit  
 25, 1: revéry — klopy  
 18: diarium — (zastaralé) deník, diář  
 26, 14: fiskus — (z latiny) státní pokladna  
 55, 3: maršálkův pomník — pomník Radeckého,  
 který stával na Malostranském náměstí  
 84, 10: jakobín — radikální revolucionář  
 115, 26: studeo pecuniarum causa — (latinsky) stu-  
 duji pro peníze; amo pecuniarum causa  
 — miluji pro peníze; studeo, studere,  
 studui, stultum — studuji, studovati,  
 studoval jsem (základní tvary sloves,  
 které se učily na gymnasiích; stultum je  
 žertovně utvořený, ovšem nesprávný  
 tvar)  
 130, 2: caesarský (nos) — velký, silný; jako měl  
 římský politik, vojevůdce a imperátor  
 Gaius Julius Caesar (v 1. stol. př. Kr.)  
 6: kabriolet — dvoukolový vozík  
 134, 10: dreadnoughty — největší válečné lodě  
 136, 19: empir — zde móda ze zač. 19. stol.  
 25: kalabréské klobouky — plstěné, vysoké, na-  
 horu se zužující, s širokou krepou  
 137, 25: Široká ulice — dnešní Jungmannova  
 138, 13: poděbradky — červené kulaté čepice lemo-  
 vané kožešinou  
 145, 7: florentin — slaměný klobouk vyráběný ve  
 Florencii  
 163, 2: žlutý tisk — vydávaný zaměstnavateli pro  
 dělníky, protidoborářský  
 164, 26: pudl — ve hře v kuželky špatný hod, kdy  
 se koule dotkne dřevěné obruby dráhy  
 (mantinely)  
 183, 28: Poštovská ulice — dnešní Karoliny Světlé

- Str. 196, ř. 3: Veni, sancte spiritus — Příklad, duchu svatý;  
latinská duchovní píseň zpívaná za Ra-  
kouska při slavnostní mši na začátku  
školního roku
- 199, 10: sokratická tvář — nehezká; jako měl staro-  
řecký filosof Sokrates
- 248, 12: major — zde starší
- 250, 28: poutnice Cascabellova — narážka na román  
J. Verna. Caesar Cascabell aneb Oceánem  
na kře ledové
- 252, 12: les misérables — (franc.) ubožáci, bídníci  
(myšleni patrně kloboučníci)
- 253, 1: redingot — dlouhý pánský svrchní kabát  
s šosy
- 258, 5: Sara Bernhardtová — vynikající francouz-  
ská herečka (1844—1923)
- 271, 2: doctissimus — (lat.) veleučený; oslovení  
univerzitních profesorů
- 272, 26: ad finem mundi — (lat.) do skonání světa
- 274, 22: ad usum proprium — (lat.) k vlastnímu po-  
užití
- 281, 20: glorificat — (lat.) budiž oslaven (oslavena  
nebo oslaveno); zde přípitek na oslavu  
22: tu, felix Borzobo, nube — (lat.) ty, šťastný  
Borzobo, se zasnubuj; obměněné úsloví  
o středověké politice Habsburků získá-  
vat území sňatky (války nechť vedou  
jiní, ty, šťastná Austrie, se zasnubuj)
- 290, 2: žebrácké knoflíky — plody lopuchu
- 294, 7: osní stolice — stolice, na které se připev-  
ňuje dřevo při zpracovávání požizem
- 299, 27: kontuár — obchodní pisárna
- 328, 29: dixi — (lat.) řekl jsem, domluvil jsem; vý-  
raz ukončující definitivně rozhovor
- 360, 9: příročí — prodloužení lhůty k placení  
dluhů